

۱. در کدام گزینه کلمه‌ی «ناهماهنگ» به کار رفته است؟

- (۱) هَذَا، هَذِهِ، ذَلِكَ، أَنْتُمْ
(۲) وَصَلْتَ، كَتَبْتُمْ، خَرَجْتُ، نَظَرْنَا
(۳) أَنْتِ، أَنَا، هِيَ، هُنَّ
(۴) كَيْفَ، لِمَنْ، هَلْ، أَيْنَ

۲. ترجمه‌ی کدام گزینه «نادرست» است؟

- (۱) أَنْتِ مَا فَعَلْتِ وَاجْبَاتِكِ : تو تکلیفت را انجام ندادی.
(۲) أَنَا مَا رَجَعْتُ إِلَى بَيْتِي : من به خانه‌ام برگشتم.
(۳) أَنْتُمْ غَسَلْتُمْ مَلَابِسَكُمْ : شما لباس‌های تان را شستید.
(۴) هِيَ لِعِبْتِ مَعَ صَدِيقَتِهَا : او با دوستش بازی کرد.

۳. نگارش کدام گزینه نادرست است؟

- (۱) هَاتَانِ الْبَيْتَانِ، صَابِرَتَانِ.
(۲) اولئك الامهات، جالسات.
(۳) تلك الكاتبة، عالم.
(۴) ذلِكَ اللّاعِب، فائِز.

۴. برای جمله‌ی زیر در کدام گزینه اسم اشاره‌ی مناسب به کار رفته است؟

- اللّاعِب، فائِز و الطّبيبتان، ناجحتانِ.
(۱) هذا - هذانِ
(۲) هذا - هؤلاءِ
(۳) ذلك - اولئك
(۴) ذلك - هاتانِ

۵. کدام جمله از نظر نگارش نادرست است؟

- (۱) أَنْتُمْ غَسَلْتُمْ مَلَابِسَكُمْ. (۲) هِيَ طَرَقَتْ بَابَ بَيْتِهِ.
(۳) أَنْتَ نَصَرْتَ صَدِيقَكَ. (۴) أَنَا ذَهَبْتُ إِلَى صَفِي.

۶. در کدام گزینه کلمه‌ی «ناهماهنگ» وجود ندارد؟

- (۱) وَقَعَ، قَدَفَ، نَجَّمَ، سَلَّمَ
(۲) صَوْرَةٌ، لِمَاذَا، هَلْ، كَيْفَ
(۳) أَنَا، أَنْتِ، نَحْنُ، أَنْتُمْ
(۴) رَجُلَانِ، حَدَاتِقُ، أَشْجَارُ، فَوَاكِهِ

۷. کدام گزینه پرسش مناسبی برای جمله‌ی «أَنَا كَتَبْتُ دَرْسِي» می‌باشد؟

- (۱) مَاذَا كَتَبْتَ؟ (۲) هَلْ كَتَبْتَ دَرْسَكَ؟ (۳) أَيْنَ كَتَبْتَ دَرْسَكَ؟ (۴) كَيْفَ كَتَبْتَ دَرْسَكَ؟

۸. نوع اسم‌های زیر به ترتیب در کدام گزینه به درستی آمده است؟

«أحياء - مؤمنات - فائزون - يومين»

- (۱) جمع مکسر - جمع مذکر - جمع مؤنث - جمع مذکر
(۲) جمع مذکر - جمع مؤنث - جمع مکسر - جمع مؤنث - مثنی مؤنث
(۳) جمع مکسر - مثنی مؤنث - مثنی مذکر - جمع مذکر
(۴) جمع مکسر - جمع مؤنث - جمع مذکر - مثنی مذکر

۹. در کدام گزینه همه‌ی کلمات «مثنی» هستند؟

- (۱) والدين - كاتبان - مرأتان
(۲) سفينتان - أشجار - أسبوعين
(۳) حدائق - مکتبتان - بنتان
(۴) نسيان - بيتان - طالبان

۱۰. کدام اسم اشاره برای جمع مؤنث و مثنی مذکر به کار می‌رود؟

- (۱) هؤلاء - اولئك
(۲) اولئك - هاتان
(۳) هؤلاء - هذان
(۴) هاتان - هذان

۱۱. کدام فعل مناسب جای خالی جمله‌ی زیر می‌باشد؟

«أنتم أصدقائكم.»

- (۱) نَصَرْتُمْ (۲) كَتَبْتُمْ
(۳) نَصَرْتِ (۴) نَصَرْتِنَّ

۱۲. در کدام گزینه کلمه‌ی پرسشی مناسبی نیامده است؟

- (۱) أَيْنَ جَلَسَتْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟ فِي الْبُسْتَانِ.
(۲) كَمْ عَدَدُ الْأَحْجَارِ؟ ثَلَاثَةٌ.
(۳) كَيْفَ حَالِكِ؟ أَنَا بِخَيْرٍ.
(۴) لِمَنْ هَذَا الشَّاعِرُ؟ سَعْدِي.

۱۳. «كَانَتْ فِي الصَّفِّ السَّابِعِ عَشْرَةَ كِرَاسِيَّ فِجْلِسَتْ اولئك الطالبات الناجحات عليها.» ترجمه‌ی درست، کدام گزینه است؟

- (۱) در کلاس هشتم نه صندلی بود، پس آن دانش‌آموزان موفق روی آن‌ها می‌نشینند.
(۲) در کلاس هفتم ده صندلی بود، پس آن دانش‌آموزان موفق روی آن‌ها نشستند.
(۳) در کلاس ششم ده صندلی است که این دانش‌آموزان موفق روی آن‌ها نشسته‌اند.
(۴) در کلاس هفتم نه صندلی بود و این دانش‌آموزان که موفق هستند روی آن‌ها نشستند.

۱۴. کدام عبارت درست ترجمه شده است؟

- ۱) «غسلت أيدئى قبل أكل الطّعام عند الظهر.» : پیش از خوردن غذا به هنگام ظهر دست هایم را شستم.
- ۲) «أفعلت واجباتك بدقة فى الغرفة يا أخت سعيد؟» : ای خواهر سعید، آیا تکلیف خود را با دقت در اتاق انجام دادی؟
- ۳) «والدنا بعيد مئنا و كتب رسالة للأسرة.» : پدرمان از ما دور است و نامه‌ای برای خانواده‌ی ما نوشته است.
- ۴) «سافرنا إلى قرية جميلة بمدة ثلاثة أيام و ما رجعنا حتى الآن.» : به روستایی زیبا رفتیم به مدت چهار روز و هنوز برنگشته‌ایم.

۱۵. کدام مفهوم با عبارت عربی مقابل خود تناسب ندارد؟

- ۱) «الوحدة خير من جليس السوء» : تا توانی می‌گریز از یار بد / یار بد بدتر بود از مار بد
- ۲) «من زرع الغدوان، حصد الخسران» : چاه کن همیشه ته چاه است.
- ۳) «عداوة العاقل خير من صداقة الجاهل» : دشمن دانا که غم جان بود / بهتر از آن دوست که نادان بود
- ۴) «المؤمن قليل الكلام كثير العمل» : زبان سرخ سر سبز می‌دهد بر باد.

۱۶. در کدام گزینه فعل ماضی درست به کار برفته است؟

- ۱) یا صديقاتى أذهبتنّ إلى صوفكنّ أمس؟
- ۲) هاتان البائعتان، رجعتا من السوق مسرورتين.
- ۳) اولئك الأمهات، جلسن خلف المنضدة فى غرفة المديرية.
- ۴) یا أم حميد، من أين إشتريت هذه الملابس الغاية؟

۱۷. نگارش کدام جمله درست است؟

- ۱) ذلك اللاعب الفائز رَفَع يدها للشكر من الله.
- ۲) قرأت هذه الشاعرة الإيرانية قصيدة جميلة من كتابها.
- ۳) نصرت أختى فى دروسى وقت الإمتحانات.
- ۴) أحفظت سورتين من القرآن الكريم أيتها المرأة المسلمة؟

۱۸. ترجمه درست عبارت زیر در کدام گزینه آمده است؟

«أنتمأ بحثمتما عن مفتاح سيارتكمأ و لكن ما وجدتمأ.»

- ۱) شما به دنبال کلید خودروى تان گشتید ولی آن را پیدا نکردید.
- ۲) شما به دنبال کلید خودرو گشتید ولی پیدا نکردید.
- ۳) شما به دنبال کلید خودروى تان گشتید ولی پیدا نکردید.
- ۴) شما به دنبال کلید خودروى تان گشتید و آن را پیدا کردید.

۱۹. در کدام گزینه ترجمه عبارت به صورت نادرست آمده است؟

- ۱) هذان البائعان، شاکران: این‌ها، فروشندگان شکرگزارى هستند.
- ۲) أولئك الأصدقاء، واقفون: آن دوستان، ایستاده‌اند.
- ۳) هؤلاء، أمهات مؤمنات: این‌ها، مادرانى با ایمان هستند.
- ۴) هاتان الطيبتان، ناجحتان: این پزشکان، موفق هستند.

۱. گزینه ۱ در گزینه‌ی ۱: «هَذَا، هَذِهِ وَ ذَلِكَ» اسم اشاره هستند ولی «أَنْتُمْ» ضمیر می‌باشد.

در گزینه‌ی ۲: همگی فعل ماضی هستند.

در گزینه‌ی ۳: همگی ضمیر هستند.

در گزینه‌ی ۴: همگی کلمه‌ی پرسشی (استفهامی) هستند.

۲. گزینه ۱ در گزینه‌ی ۱: «وَأَجِبَاتُ» جمع است که به صورت مفرد ترجمه شده است.

«تو تکالیفت را انجام ندادی»

۳. گزینه ۳ در گزینه‌ی ۳: تَلَكِ الْكَاتِبَةُ «مؤنث» است و کلمه‌ی بعدی هم باید به صورت مؤنث بیاید. تَلَكِ الْكَاتِبَةُ، عَالِمَةٌ.

۴. گزینه ۴ آن بازیکن، برنده است و این دو پزشک موفق هستند.

الطَّابِبِ (مفرد مذکر) است و هذا و ذلك اسم اشاره‌ی مناسب آن می‌باشد.

الطَّبِيبَتَانِ (مثنی مؤنث) است و اسم اشاره‌ی مناسب آن هاتان می‌باشد.

۵. گزینه ۲ ضمیری که با «هی» و فعل «طَرَقَتْ» مطابقت دارد ضمیر متصل «ها» می‌باشد.

هی طَرَقَتْ بَابِ بَيْتِهَا: او در خانه‌اش را کوبید.

۶. گزینه ۳ در گزینه‌ی ۳: هیچ کلمه‌ی ناهماهنگی وجود ندارد و همگی «ضمیر» هستند.

در گزینه‌ی ۱: «وَقَعَ، قَذَفَ، سَلِمَ» فعل ماضی ولی «تَجَمَّعَ» اسم است.

در گزینه‌ی ۲: «لِمَاذَا، هَلْ، كَيْفَ» کلمات پرسشی هستند و «صُورَةٌ» اسم است.

در گزینه‌ی ۴: «حَدَائِقُ، أَشْجَارُ، فَوَاكِهِ» جمع مکسر هستند ولی «رَجُلَانِ» مثنی است.

۷. گزینه ۱ ماذَا كَتَبْتَ؟ چه نوشتی؟ ← أَنَا كَتَبْتُ دَرْسِي: من درس را نوشتم.

معنی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۲: آیا درست را نوشتی؟

گزینه‌ی ۳: کجا درست را نوشتی؟

گزینه‌ی ۴: چگونه درست را نوشتی؟

۸. گزینه ۴ جمع مکسر هیچ قاعده و قانونی ندارد و حفظ کردنی است.

جمع مذکر علامت آخر آن (وَنَ - يْنَ) است.

جمع مؤنث علامت آخر آن (ات) است.

مثنی مذکر و مؤنث علامت آخر آن (ان - ين) است.

۹. گزینه ۱ علامت اسم مثنی (ان - ين) می‌باشد.

در گزینه‌ی ۲: أَشْجَارُ: جمع مکسر

در گزینه‌ی ۳: حَدَائِقُ: جمع مکسر

در گزینه‌ی ۴: نَسِيَانُ: به معنی فراموشی «مفرد مذکر» است.

۱۰. گزینه ۳ هُوَ لَمْ يَكُنْ اسم اشاره برای جمع مذکر و جمع مؤنث می‌باشد.

هُوَ لَمْ يَكُنْ اشاره به نزدیک و اولئک برای اشاره به دور به کار می‌رود.

هَذَا وَ هَذَيْنِ هر دو اسم اشاره مثنی برای نزدیک هستند.

۱۱. گزینه ۱ أَنْتُمْ (شما چند مرد) جمع مذکر، بنابراین فعل هم باید جمع مذکر باشد.

شما دوستان تان را.

۴- یاری کردید (جمع مؤنث)

۳- یاری کردی

۲- نوشتید

۱- یاری کردید (جمع مذکر)

۱۲. گزینه ۴ به جای کلمه‌ی پرسشی «لِمَنْ» باید کلمه‌ی پرسشی «مَنْ» قرار بگیرد.

ترجمه‌ی گزینه‌ها:

۱- این زن کجا نشست؟ در باغ.

۲- تعداد سنگ‌ها چند تاست؟ سه تا.

۳- حالت چطور است؟ من خوبم.

۴- این شاعر مال کیست؟ سعدی (نادرست).

۱۳. گزینه ۲ «کانت»: بود / «فِي الصَّبِّ السَّاعِ»: در کلاس هفتم / «عَشْرَةَ كِرَاسِيٍّ»: ده صندلی / «فَجَلَسْتُ»: (در این جا) پس نشستند

/ «وَلئِكَ الطَّالِبَاتُ النَّاجِحَاتُ»: آن دانش‌آموزان موفق / «عَلَيْهَا»: روی آن‌ها

۱۴. گزینه ۱ ترجمه‌ی صحیح گزینه‌های دیگر:
گزینه‌ی «۲»: ای خواهر سعید، آیا تکالیف را با دقت در اتاق انجام دادی؟
گزینه‌ی «۳»: خانواده‌ی ما ← خانواده
گزینه‌ی «۴»: به مدت سه روز به روستایی زیبا سفر کردیم و تاکنون برنگشته‌ایم.
۱۵. گزینه ۴ عبارت عربی گزینه «۴» به کم‌گویی و پرکاری اشاره دارد، ولی ضرب‌المثل فارسی به بلاخیز بودن زبان اشاره دارد که دو مفهوم جدا از هم هستند. در سایر گزینه‌ها، دو طرف از نظر مفهوم با هم تناسب دارند.
۱۶. گزینه ۴ با توجه به این که «أم حمید» (مادر حمید) مؤنث است و مورد خطاب قرار گرفته، پس باید فعل مربوط به آن نیز به صورت مؤنث (اشتریت) به کار رود.
۱۷. گزینه ۲ گزینه‌ی «۱»: یدها ← یده (چون به «ذَلِكِ اللَّاعِبِ» که مذکر است، برمی‌گردد).
گزینه‌ی «۳»: دروسی ← دروسه (چون به «أَخٍ» که سوم شخص مذکر است، برمی‌گردد).
گزینه‌ی «۴»: حَفْظْتُ ← حَفَظْتُ (چون به «أَيَّتْهَا الْمَرْأَةُ...» که دوم شخص مفرد مؤنث است، برمی‌گردد).
۱۸. گزینه ۳ در گزینه ۱ عبارت «آن را» در ترجمه آمده است که در متن عربی وجود ندارد.
در گزینه ۲ کلمه «سَيَّارَتُكُما» به صورت «خودرو» ترجمه شده و ضمیر متصل آن ترجمه نشده است.
در گزینه ۴ فعل «مَا وَجَدْتُما» که ماضی منفی است به صورت مثبت ترجمه شده است.
۱۹. گزینه ۱ هرگاه بعد از اسم اشارهٔ مثنی و یا جمع، اسم «أل دار» بیاید، اسم اشاره به صورت مفرد ترجمه می‌شود و ترجمهٔ درست گزینه ۱ به این صورت است: «این فروشندگان، شکرگزار هستند».

پاسخنامه کلیدی آزمون با کد: ۴۷۷۳۵۱

۲ -۵	۴ -۴	۳ -۳	۱ -۲	۱ -۱
۳ -۱۰	۱ -۹	۴ -۸	۱ -۷	۳ -۶
۴ -۱۵	۱ -۱۴	۲ -۱۳	۴ -۱۲	۱ -۱۱
	۱ -۱۹	۳ -۱۸	۲ -۱۷	۴ -۱۶